

GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOKO
ADMINISTRAZIOA

2

ADMINISTRACIÓN DEL TERRITORIO
HISTÓRICO DE GIPUZKOA

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

KULTURA, TURISMO, GAZTERIA
ETA KIROL DEPARTAMENTUA

«Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019»
Oinarri arautzaileak onartzea eta deia egitea.

Diputatuen Kontseiluak, 2019ko apirilaren 16an egindako batzaraldian, besteak beste, honako erabaki hau hartu du:

Kultura Zuzendaritza Nagusiaren egitekoa da, kulturaren sustapen eta hedapenaren alorrean, beste batzuen artean, honako hau: arte eta kulturaren alor desberdinak zaintzen, zabal-tzen eta aberasten dituzten entitate eta sortzaileei laguntzea.

Helburu orokor honen barnean leku garrantzitsu bat bete-zen du Gipuzkoan erreferente izan diren sortzaileen memoria denboran zehar mantentzea eta era berean beharrezkoa da sorkuntza lan horiei jarraipen bat ematea, horretarako sortzaile berriei laguntza eskainiz.

Ildo honi jarraituz Gipuzkoako Foru Aldundiak Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentuaren bitartez, sortu ditu lehiaketa eta sari desberdinak, eta horien artean Gabriel Celaya (1911-1991) poetaren izena daraman lehiaketa, nazioar-teko izaera duenak eta bi urtez behin egiteko asmoarekin.

Une honetan Gipuzkoako Foru Aldundiak, Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentuaren bitartez, gazteleraz idatzi-tako obra berriak eta jatorrizkoak saritzea xede duen «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019» deitzea aurreikusten du. Horrenbestez, erabaki honek aipatutako sariaren oinarriak eta deialdia onartzea du helburu.

Aipatutako saria Diputatuen Kontseiluak 2017ko uztailaren 26ko bileran onartutako 2017-2019 Diru Laguntzen Plan Estra-tegikoaren barne dago.

Horiek horrela, Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departa-mentuko foru diputatuak proposatuta, Diputatuen Kontseiluak, eztabaidatu ondoren

ERABAKITZEN DU

Lehenengo. Onartzea «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poe-sia Saria 2019» sariaren oinarri arautzaileak, erabaki honen eranskinean jasotakoak.

Bigarren. «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019» sariaren deia egitea.

Obrak aurkezteko epea 2019ko uztailaren 17an amaituko da.

Hirugarren. Baimentzea hamar mila (10.000,00) euroko gastua deialdiari aurre egiteko, ondorengo partidaren kargura: 1.0210.480.01.06.2019.

Laugarren. Erabaki honen bidez onartutako oinarri arau-tzaileek ondorioak izango dituzte Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen diren egunetik aurrera.

Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio admi-nistrazio bideari. Interesatuak erabaki honen aurka zuzenean

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO,
JUVENTUD Y DEPORTES

«IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya
2019» aprobación de las bases y convocatoria.

El Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 16 de abril de 2019 ha adoptado entre otros el siguiente acuerdo:

La Dirección General de Cultura, en el área de la difusión y la promoción cultural, tiene entre sus funciones la siguiente: ayudar a las entidades y a los creadores que trabajan, cuidan y difunden las distintas manifestaciones culturales y artísticas.

Dentro de este objetivo general ocupa un lugar importante el sostener en el tiempo la memoria de los creadores que han sido referentes en Gipuzkoa y asimismo promover la continua-ción de esos trabajos de creación, ayudando para ello a nuevos creadores.

Siguiendo esta línea la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de su Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes, ha creado diferentes concursos y premios como el que lleva el nombre del poeta Gabriel Celaya (1911-1991), de carácter internacional y con vocación de pervivencia bienal.

En este momento la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de su Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes, tiene previsto convocar el «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019» para premiar obras originales e inéditas escritas en castellano; por lo que el objeto del presente acuerdo es aprobar las bases y la correspondiente convocatoria.

Dicho premio se encuentra incluido en el Plan Estratégico de Subvenciones 2017-2019 (PES) aprobado por el Consejo de Gobierno Foral en sesión de 26 de julio de 2017.

En su virtud, a propuesta del diputado foral del Departa-mento de Cultura, Turismo Juventud y Deportes, previa delibera-ción, el Consejo de Gobierno Foral

ACUERDA

Primero. Aprobar las bases reguladoras del «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019», que se incorpo-ran como anexo al presente acuerdo.

Segundo. Convocar el «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019».

El plazo de recepción de las obras finalizará el 17 de julio de 2019.

Tercero. Autorizar un gasto por importe de diez mil (10.000,00) euros para hacer frente a dicha convocatoria con cargo a las siguiente partida: 1.0210.480.01.06.2019.

Cuarto. Las bases reguladoras que se aprueban en virtud del presente acuerdo surtirán efectos desde el mismo día de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Las personas interesadas podrán interponer directamente

administrazioarekiko auzi errekurtsua aurkez dezakete Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegietan, argitaratu eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertze hautazko errekurtsua aurkezteko Diputatuen Kontseiluari, argitaratu eta biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hori eginez gero, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu harik eta berraztertzearen berariazko ebazpena eman edo ustezko ezespena gertatu arte. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtsu aurkez daiteke.

Donostia, 2019ko maiatzaren 2a.—Ana Urkola Aranburu, idazkari teknikoa. (2836)

ERANSKINA

«Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019» emateko lehiaketa irekia arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019» emateko lehiaketa irekia arautzea da.

2. Parte hartzaileak.

Nahi duten idazle guztiek har dezakete parte, edozein leku eta nazionalitatekoak, lan bat edo gehiago aurkeztuz.

Ezin izango dute lanik aurkeztu sari honen aurreko edizioetan sarituak izandakoek.

3. Obren betebeharrak.

3.1. Lanak gai, neurri eta errima librekoak izango dira eta 500 lerro izan beharko dute gutxienez.

3.2. Lanak, gaztelaraz idatziak, originalak eta argitaratu gabeak izan beharko dute. Nolanahi ere, aldizkarietan, antologietan edo sarean argitaratu diren poema bildumak ere onartuko dira, beti ere bilduma horien ehuneko hamarra (% 10) baino gutxiago atera bada argitara. Lehiaketa honetara aurkeztu ondoren eta saria publiko egin aurretik alderdi hauetaren batean aldaketaren bat gertatuko balitz, egilea behartuta dago antolatzaileei jakinaraztera.

3.3. Ez dira onartuko beste hizkuntza batetik itzulitako lanak.

4. Aurkezteko epea eta lekua.

4.1. Epea: obrak aurkezteko epea 2019ko uztailaren 17an amaituko da.

4.2. Aurkezteko modua:

— Lanaren 5 ale aurkeztu behar dira.

— Lanak, grapatuta edo behar bezala koadernatuta aurkeztuko dira, DIN-A4 formatuan, idazmakinez edo ordenagailuan idatzita, espazio bikoitzean eta orriaren alde batetik bakarrik.

— Orriak zenbakituta egotea komeni da.

— Ale guztietan lanaren izenburua eta egilearen ezizena jarri behar dira.

— Lanaren bost aleekin batera kartazal itxi bat atxiki beharko da, kanpoko aldean lanaren izenburua eta egilearen ezizena duela. Barruan honako datu eta dokumentuak: egilearen izen-abizenak, helbidea, harremanetarako telefonoa, helbide elektronikoa, NA edo pasaportearen fotokopia, eta ohar bio-bibliografiko laburra.

— Lanaren bost aleak eta kartazal itxia beste kartazal baten sartuko dira, kanpokaldean honakoa jarri beharko delarik nahi-taez:

— «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019».

contra él recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejo de Gobierno Foral, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

San Sebastián, a 2 de mayo de 2019.—La secretaria técnica, Ana Urkola Aranburu. (2836)

ANEXO

Bases por las que se regula el concurso público para la concesión del «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019».

1. Objeto.

Es objeto de las presentes bases la regulación del concurso público para la concesión del «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019».

2. Participantes.

Podrán participar todos los/as escritores/as que lo deseen, de cualquier lugar y nacionalidad, con una o más obras.

No podrán participar los ganadores en ediciones previas de este premio.

3. Requisitos de las obras.

3.1. Las obras, de tema, rima y medida libres, deberán tener un mínimo de 500 versos.

3.2. Las obras deberán ser escritas en castellano, originales e inéditas. Sólo se aceptarán los poemarios que, en todo caso, se hubieran publicado parcialmente en revistas o antologías, o por medio de la Red, en no más de un diez por ciento (10 %) de sus poemas. Será obligación de los autores comunicar a la organización cualquier cambio que se produjera a este respecto con posterioridad a la entrega del trabajo y antes de la comunicación pública de la obra premiada.

3.3. No se admitirán obras traducidas de cualquier otra lengua.

4. Plazo y lugar de presentación.

4.1. Plazo: el plazo de recepción de las obras finalizará el 17 de julio de 2019.

4.2. Presentación:

— Deberán presentarse 5 ejemplares de la obra.

— Se presentarán grapadas o encuadernadas debidamente, en formato DIN-A4, escritas a máquina o en ordenador, a doble espacio y por una sola cara.

— Se recomienda numerar las páginas.

— En todos los ejemplares se hará constar el título de la obra y el seudónimo.

— Junto con los cinco ejemplares se adjuntará un sobre cerrado, en cuyo exterior se hará constar el título de la obra y el seudónimo y en el interior se incluirán los siguientes datos y documentos: nombre y apellidos, dirección, teléfono de contacto, correo electrónico, fotocopia del DNI o, en su caso, del pasaporte, y una breve nota bio-bibliográfica.

— Los cinco ejemplares y el sobre cerrado deberán ir a su vez en un sobre en cuyo exterior se deberá indicar obligatoriamente:

— «Para el IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019».

— Helbide honetara bidaliko da: Koldo Mitxelena Kulturunea, Urdaneta Kalea 9, 20006 Donostia.

— Aurkeztu ahal izango da halaber Gipuzkoako Foru Aldundiaren erregistro bulego propioetan nahiz itunduetan, Administrazio Publikoen prozedura administratibo komunari buruzko 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legeko 16.4 artikuluan xedatutako beste edozein bide baztertu gabe.

— Ez dira inola ere onartuko posta elektronikoz bidalitako lanak.

5. Saria.

Sari bakarra egongo da, 10.000,00 euro gordinekoa, eta likidazioa indarrean dagoen zerga alorreko legeriaren arabera egingo da. Horrez gain, irabazleari garaikur artistiko bat emango zaio.

6. Epaimahaia.

Saria lehiakortasun erregimenean emango da. Horretarako adituek osatutako aurretiko irakurtze batzorde batek aukeratu ditu lanak. Batzorde hori Gipuzkoako Foru Aldundiak izendatuko du.

Aukeratutako lanak Epaimahai batek baloratuko ditu. Epaimahai hori saria deitzen duen erakundeak izendatuko du, eta epaimahai kideak zeintzuk izango diren jendaurrean jakinaraziko da eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko da.

7. Saria ematea.

Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentuko foru diputatuak, Epaimahaiaren proposamena kontuan hartuz, deialdia ebatziko du.

Sari hau iradoki zuen pertsonaren borondateari erantzuteko, ezin izango da betegabekotzat deklaratu.

Sariaren irabazlea 2019ko abenduan jakinaraziko da publikoki. Erabakia apelaezina izango da.

8. Saritutako obraren argitalpena.

Saritutako obra poesian espezializatutako argitaletxe ospetsu batek argitaratuko du, edizio zaindu batean.

9. Saritutako egilearen eskubideak.

Saria jasotzen duen egileak, eskubidea du:

- a) Bere obraren 100 ale jasotzeko.
- b) Sariari dagokion diru-kopurua jasotzeko, eta horrekin bere jabetza eskubideak bete, bai imprimaketa bai prozesu digitallean edo/eta Interneten bitartez.
- c) Sariaren garaikurra den artelana jasotzeko, Leopoldo Ferrán eskultoreak egina dena.

10. Saritutako egilearen betebeharrak.

Saritutako egileak honako konpromiso hauek hartzen ditu beren gain:

- a) Saria jakinarazten denetik hamabost eguneko gehieneko epean ematea euskarri informatikoan saritutako obra bere eduki osoan.
- b) Saritutako obraren geroko edozein ediziotan obrak saria lortu duela, aipatu modu nabarmenean, honako indikazioarekin: «Gabriel Celaya Nazioarteko IV. Poesia Saria 2019».
- c) Jabetza Intelektualari buruzko 1996ko apirilaren 12ko 1/1996 Legearen arabera beharrezkoak diren jabetza intelektualaren eskubideak lagatzea saritutako obra argitaratzeko.

11. Parte hartzea, interpretazioa eta bestelakoak.

Sari honetan parte hartzen duten pertsona guztiek oinarriak onartzen dituzte bere osotasunean.

— El sobre con las obras se dirigirá a: Koldo Mitxelena Kulturunea, Calle Urdaneta 9, 20006 Donostia – San Sebastián.

— También puede presentarse en alguna de las oficinas de Registro propias o concertadas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, sin perjuicio de utilizar cualquiera de los restantes medios señalados por el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

— En ningún caso se aceptarán ejemplares remitidos mediante correo electrónico.

5. Premio.

La dotación del premio, único, será de 10.000,00 euros brutos y su liquidación queda sujeta a la legislación tributaria vigente. Se entregará también a la persona ganadora un elemento artístico acreditativo.

6. Jurado.

La concesión del premio se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, a tal efecto las obras serán seleccionadas por un comité de lectura previo constituido por especialistas, y que designará la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Las obras seleccionadas serán posteriormente valoradas por un Jurado, nombrado por la institución que convoca el premio. La composición de este Jurado se hará pública y se dará a conocer oportunamente mediante su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

7. Concesión.

El diputado foral del Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes atendiendo al fallo del Jurado, resolverá la convocatoria.

Para responder a la voluntad de quien inspiró este premio, el mismo no podrá declararse desierto.

La concesión del premio se hará pública en el mes de diciembre de 2019. El fallo será inapelable.

8. Publicación de la obra premiada.

La obra premiada será publicada en una edición esmerada por una editorial de prestigio en la edición de poesía.

9. Derechos de quien obtenga el premio.

La persona que obtenga el premio tendrá derecho a:

- a) Recibir cien ejemplares de su obra editada.
- b) Recibir la dotación económica asignada al premio, que colma los derechos de autor/a, tanto mediante impresión como en proceso digital y/o a través de Internet.
- c) Recibir el elemento artístico acreditativo del premio, realizado por el escultor Leopoldo Ferrán.

10. Obligaciones de quien obtenga el premio.

La persona que obtenga el premio se compromete a:

- a) Facilitar en el plazo máximo de quince días, desde que se le notifique la obtención del Premio, un soporte informático con el contenido íntegro de la obra premiada.
- b) Hacer constar de manera destacada en cualquier edición posterior de la obra, que la misma ha obtenido el galardón con la indicación: «IV Premio Internacional de Poesía Gabriel Celaya 2019».
- c) Ceder los derechos de propiedad intelectual que sean precisos conforme a la Ley 1/1996, de 12 de abril, de Propiedad Intelectual para la edición de la obra premiada.

11. Participación, interpretación y otras consideraciones.

Las personas que participen en este premio asumen la total aceptación de las bases.

Oinarri hauen interpretazioari buruz sor litekeen edozein zalantza Gipuzkoako Foru Aldundiak ebatziko du, bere Kultura Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.

Epaimahaiak ebatziko du irizpide literarioekin soilik, aipatuak izan ez diren alderdi guztiak.

Sarituak izan ez diren jatorrizko lanak suntsituak izango dira eta itzultze eskaerak ez dira onartuko.

12. *Aurrekontua, programa eta partida.*

Deialdi honetarako 10.000 euroko zenbatekoa xedatu da 1.0210.130.480.01.06.2019 kontu sailaren kargura.

Cualquier duda que pudiera surgir respecto de la interpretación de las presentes bases será resuelta por la Diputación Foral de Gipuzkoa a través de su Dirección General de Cultura.

El Jurado resolverá con criterios estrictamente literarios todos los aspectos que no hayan sido contemplados.

Los originales no premiados serán destruidos y no se admitirán solicitudes de devolución.

12. *Presupuesto, programa y partida.*

Se destina a esta convocatoria la cantidad de 10.000 euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.0210.130.480.01.06.2019.